

Year 3 Term 2 Week 3 Day 4
Translation

You will need Paper 1 June 2013 for today's exercise which you should be able to download here.

<https://pastpapers.papacambridge.com/?dir=Cambridge%20International%20Examinations%20%28CIE%29/IGCSE/Latin%20%280480%29/2013%20Jun>

You should download 0480_s13_qp_1.pdf.

We will be working the first question today.

If for any reason you cannot download the paper or the link is broken, email me at the address on the contact page and I can make sure you get it.

Some important things to notice before you start:

You are asked to write your translation on alternate lines. **MAKE SURE YOU DO THIS.** Get into the habit of doing this *now* as it also helps you when you check your work, giving you space to correct your errors. Do not type your answers on a computer you will not be able to do this in the exam.

Again, note that the passage for translation is **headed by a summary in English**. If what you write in your translation contradicts what the summary says you have made a mistake. At the bottom of the translation is a list of vocabulary. On more recent papers all the words in this vocabulary are underlined in the passage, on this older paper they are indicated like footnotes. You should not get any of these words wrong! In the actual exam you will be sitting, all the other words in the passage will be words on the syllabus vocabulary list which you should have learned. However, as this is an old paper, the vocabulary differs slightly. I only found *inicere* "to throw" that is not on the list this time. While doing this translation if you come upon a word you do not know which is not one of the numbered vocabulary words given on the page, look it up on the syllabus vocabulary list, add it to your notebook and learn it.

As before, zoom in on the main verb, is it passive or active? Could it be a subjunctive? (hints: *daretur, cognosceret, effugerint, superarentur*) Tense? Is it I, you, he, we, you, or they? Then look for a nominative noun that matches up with this. If there is not you will have to supply a pronoun. Also as before watch out for the ablative absolute.

When you have done your best with it download the mark scheme here (you are looking for 0480_s13_ms_1.pdf):

<https://pastpapers.papacambridge.com/?dir=Cambridge%20International%20Examinations%20%28CIE%29/IGCSE/Latin%20%280480%29/2013%20Jun>

Did you spot *tali modo* ("in such a way") - well done if you did! Remember that the translation given in the mark scheme is an example only. If you translated *de* as "concerning" rather than "about", for instance, you would still be correct. I think the little word *suis* (dative plural) was quite tricky "to his" i.e. "to his side/own side". Also quite hard to sort out was *nisi* literally "if... not" i.e. "except for". Did you spot the passive *superarentur* i.e. it was the Hannibal's Bithynians who were being overpowered – until they started throwing jars full of snakes!